

secondary roots...». Мы полагаем, что инструкция «перестройте предложение» мобилизует студента на самостоятельную языковую деятельность. Некоторые выводы делаются студентом самостоятельно (например, выбор между необходимостью использования сложного дополнения или сложного подлежащего согласно инструкции преподавателя). Затем задание ещё больше усложняется и студент уже сам способен определиться с речевой стратегией, проанализировав семантическую составляющую предложения и выбрав нужный глагол соответственно значению. Например, *a wolf is a predator* - общеизвестный факт. Поэтому предложение перестраивается так: *A wolf is known to be a predator*.

В ходе выполненной работы подтвердилось предположение о том, что разные виды языковой деятельности (перевод и построение высказываний) могут взаимно обогащать друг друга.

Библиографический список

1. Коняева Е.В. Практический курс перевода: Английский язык: учеб.-метод. пособие / Е.В. Коняева; [науч. ред. А.А. Шагеева]; Мин. обр. науки РФ, Урал. федер. ун-т. - Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. - 114 с.
2. Макарова З.Е. Коммуникативная структура высказывания и средства её выражения в английском и испанском языках// Вестник СПбГУ. - 2013.- Сер. 9, Вып. 3, с. 174-179.

УДК 159: 9: 316.35: 372.881.111 1

РОЛЬ ВОСПРИЯТИЯ КАЧЕСТВ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ В ОЦЕНИВАНИИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ СТУДЕНТАМИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ВУЗА

Уланова Ольга Борисовна, доцент кафедры иностранных и русского языков, ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

Беляева Татьяна Константиновна, преподаватель кафедры иностранных и русского языков, ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

***Аннотация.** Данная статья посвящена роли восприятия преподавателем качеств личности студента в организации процесса усвоения иностранного языка. Выделяются формы работы со студентами с разными качествами личности. Рассматриваются виды языкового материала, усваиваемого студентами с высоким уровнем тех или иных качеств, наиболее эффективно.*

***Ключевые слова:** вежливость, иностранный язык, качества личности, коммуникабельность, юмор.*

Тема нашего исследования является актуальной, поскольку она связана с двумя научными дисциплинами - психологией и методикой изучения иностранного языка. Проблема личности считается одной из базовых в психологии. Под личностью понимается совокупность характеристик человека, отвечающих за проявления его чувств, мышления и поведения [1]. Восприятие представляет собой процесс формирования образа предметов, явлений, и, в данном случае, личностей других людей из окружающего мира в структуры психики [2].

Любой язык служит важным инструментом общения, представляющего собой сложный и многоплановый процесс установления контактов между людьми. Социально- психологическая структура общения выражается в трёх основных аспектах общения, один из которых- относящийся к взаимному восприятию участников общения- получил название межличностной перцепции. Иностраный язык представляет собой гуманитарную дисциплину. Любая гуманитарная дисциплина – это наука, специализирующаяся на человеке и его жизнедеятельности в обществе. Поэтому проблемы восприятия личности, а также личностью другого человека, как нельзя больше близки к предмету изучения гуманитарных наук.

Среди свойств личности студента, оцениваемых преподавателем, можно выделить характер. Он представляет собой структуру устойчивых, сравнительно постоянных психических свойств, определяющих особенности отношений и поведения личности. В нашем исследовании мы выделили ряд черт характера-, воспринимаемых преподавателем как влияющие на оценку языковых знаний, умений и навыков. Под коммуникабельностью понимается умение устанавливать контакт с другим человеком. Коммуникабельного студента надо побуждать к составлению тематических диалогов. В качестве примера приведём диалог между ветеринаром и хозяином заболевшего животного, составленный студентами, обучающимися по направлению «Ветеринария». Диалог студента, являющегося менее коммуникабельным, как правило, содержит только вопросно - ответную форму. Вот пример диалога между ветеринаром и фермером:

Ветеринар: What happens to your pig? Has it lost weight?

Фермер: Yes, it has.

Ветеринар: Has it run a fever?

Фермер: Yes, it has.

В данном диалоге в роли «фермера» выступает менее коммуникабельный студент, дающий односложные ответы, который воспринимается преподавателем как менее коммуникабельный, чем тот, который задаёт вопросы в роли «ветеринара». Мы полагаем, что даже мало коммуникабельный студент при условии адекватного восприятия преподавателем его возможностей способен выполнять посильные для себя коммуникативные задачи. Это возможно в условии преобладания в диалоге общих вопросов над специальными вопросами, поскольку общий вопрос по правилам грамматики требует односложных ответов.

Коммуникабельные же студенты составляют диалог, в котором присутствуют разнообразные речевые стратегии: **1) вопросы** (преимущественно специальные требующие полно-структурных развёрнутых ответов): *How much milk is this cow producing now?* **2) полно-структурные ответы:** *This cow is producing much less milk than usual;* **3) реплики:** *That`s not surprising! These are mastitis symptoms.*

Следующее учитываемое позитивное качество-аккуратность, под которой следует понимать склонность к порядку. Студенты, обладающие этим достоинством, лучше всех усваивают тему «Порядок слов в английском предложении». Если коммуникативные студенты рассматривают язык как средство общения, то аккуратные студенты смотрят на него как на систему. «Коммуникативно- направленных» студентов может раздражать необходимость выстраивать свои речевые высказывания по шаблону, к тому же кардинальным образом отличающегося от русскоязычных правил. Аккуратному же студенту можно предложить таблицу, в которой не только наглядно демонстрируется порядок слов в предложении, но и даётся ему разумное пояснения (табл. 1).

Таблица 1

Порядок слов в предложении

Члены предложения:			
Главные		Второстепенные	
Подлежащее	Сказуемое	Дополнение	Обстоятельство
Кто? что?	Что делает?	Вопросы косвенных падежей.	1)Как? 2)Где? 3) Когда?

При составлении монологов сообщений преподаватель просит «аккуратного» студента действовать по определённому алгоритму: 1) составить текст на русском языке; 2) задавая вопросы к слову, подчеркнуть члены предложения; 3) над каждым из них поставить цифру в порядке следования членов предложения в русском языке (см. таблицу 1). В качестве примера поговорим о составлении студентами первого курса разных факультетов монолога - сообщения на тему «*My working day*». Вот русское предложение: «*В мой рабочий день я обычно завтракаю в половине седьмого утра*». На английском языке предложение данного типа должно строится совсем в другом порядке: «*I usually have breakfast at half past six a.m. on my working day*».

Ещё одно качество студента - уверенность- рассматривается как положительная оценка собственных способностей, решимость и возможность управлять собой в двусмысленных ситуациях. Такие студенты хорошо справляются с ролью ведущего на конференции. В качестве примера можно привести конференцию на тему «Использование иностранного языка представителями разных профессий», проводимую со студентами первого курса при изучении дисциплины «Иностранный язык для общих целей». Уверенный в своих силах студент ведущий устанавливает последователь-

ность выступлений и приглашает докладчиков на трибуну с помощью конструкции типа *The floor is given to*. По характеру исполняемой социальной роли ему надо быть уверенным в том, что остальные студенты будут считаться с его мнением и соблюдать продуманный им регламент, так как в противном случае на конференции не будет порядка. Кроме того, одна из важных задач ведущего - стимулировать обсуждение докладов. Поэтому при отсутствии вопросов других участников он обязан задать свои вопросы.

Последнее выделяемое нами качество личности - юмор. Такому студенту полезно дать задание найти в Интернете шутку на английском языке на ту или иную тему. Вот пример английской шутки, которая подойдет к разным изучаемым темам типа «Продукты питания», «Плоды и плодовые растения», «Живые организмы в продуктах питания»: «*What's worse than finding a worm in the apple you're eating?*» С такими студентами полезно обсудить специфику английского юмора: «*What is this joke about?*». Студентам, менее настроенные к восприятию юмора, требуется расшифровка вопроса «*Is it about organisms in food? (fruits, foodstuffs) or the people eating them? Or is it about all the things about?*»

Мы приходим к выводу о том, что учёт индивидуальных качеств личности каждого студента позволяет выбрать для каждого из них наиболее эффективную форму усвоения языкового материала.

Библиографический список

1. Гуревич П.С. Психология личности: Учебное пособие/ П.С. Гуревич. - М.: Юнити, 2013.-559 с.

2. Барabanчиков В.А. Общая психология: психология восприятия: учебное пособие для вузов/ В.А. Баранчиков.- 2-е изд.- Москва: Изд-во Юрайт, 2019.- 184 с.

УДК 378:800.7-03

ПРОФЕССИОНАЛЬНО–ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ БАКАЛАВРОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ПО ПРОФИЛЮ)

Фомина Татьяна Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков, ФГБОУ ВО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

Аннотация. В данной статье подчеркивается значимость использования профессионально-ориентированных аутентичных текстов при обучении студентов бакалавриата иностранному языку (по профилю) как возможность расширения их языковой подготовки. Отмечается, что тематика текстов должна соответствовать направленности обучения и позволять студентам вступать в иноязычную коммуникацию на профессиональные темы.